



## Конвенция о правах ребенка

Distr.:  
18 June 2010  
Russian  
Original:

### Комитет по правам ребенка

#### Пятьдесят четвертая сессия

25 мая – 11 июня 2010 года

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

#### Заключительные замечания: Аргентина

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Аргентины (CRC/C/OPSC/ARG/1) на своем 1526-м заседании (см. CRC/C/SR.1526), состоявшемся 3 июня 2010 года, и на своем 1541-м заседании, состоявшемся 11 июня 2010 года, принял следующие заключительные замечания.

#### Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника. Комитет также приветствует письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/ARG/Q/1/Add.1) и высоко оценивает конструктивный диалог с делегацией в составе представителей разных ведомств.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его заключительными замечаниями, принятыми по итогам рассмотрения третьего и четвертого периодического доклада государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (Конвенция) (CRC/C/ARG/CO/3-4) и первоначального доклада государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/ARG/CO/1).

#### I. Общие замечания

##### Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает:

а) принятие законов № 26388 о компьютерных преступлениях (2008 год) и № 26364 о предотвращении торговли людьми и наказании за нее и об оказании помощи жертвам такой торговли (2008 год);

б) применение более широкого определения статьи 2 а) и пункта 1 а) статьи 3 Факультативного протокола в отношении торговли людьми;

с) принятие в июне 2008 года Закона № 26390 о минимальном возрасте для приема на работу.

##### II. Данные

5. Комитет признает усилия, прилагаемые государством-участником в управлениях юстиции провинций по сбору данных в областях, охватываемых Факультативным протоколом, и высоко оценивает данные, содержащиеся в первоначальном докладе, и ответы государства-участника на перечень вопросов. Тем не менее он разделяет обеспокоенность государства-участника в связи с отсутствием комплексного и систематического механизма сбора данных, анализа и мониторинга, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также информации о числе детей, вовлеченных в эту деятельность.

6. Комитет рекомендует создать комплексную систему сбора данных в целях обеспечения того, чтобы данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу, группам меньшинств, социально-экономическому

положению и географическим районам систематически собирались и анализировались, так как это обеспечивает важные средства для оценки хода осуществления политики. Данные должны также содержать информацию о числе возбужденных дел и вынесенных приговоров по таким преступлениям с разбивкой по видам преступлений. Кроме того, государству-участнику в этой связи следует обратиться за помощью к учреждениям и программам Органа и защиты Объединенных Наций, в том числе к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

### **III. Общие меры по осуществлению**

#### **Законодательство**

7. Комитет отмечает, что законодательство государства-участника содержит положения, которые предусматривают наказание за некоторые виды практики согласно Факультативному протоколу; вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не полностью выполнило свои обязательства в соответствии с Факультативным протоколом. Комитет отмечает усилия государства-участника, направленные на то, чтобы предложить законопроект по вопросу о торговле детьми. Кроме того, Комитет отмечает принятие в апреле 2008 года Закона № 26364 о предотвращении торговли людьми и наказании за нее и об оказании помощи жертвам такой торговли. Однако у него вызывает беспокойство то, что в этом законе не отражена гендерная проблематика и что законодательство не охватывает такие распространенные формы торговли людьми, как секс-туризм и принудительные браки.

8. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать прилагать усилия с целью приведения своего законодательства в соответствие с Факультативным протоколом, а также рекомендует изменить Закон № 26364 о предотвращении торговли людьми и наказании за нее и об оказании помощи жертвам такой торговли, включив в него такие обычные формы торговли людьми, как секс-туризм и принудительные браки.

9. Комитет напоминает государству-участнику о том, что его законодательство должно соответствовать его обязательствам в отношении торговли детьми. Хотя торговля детьми сходна с торговлей людьми, эти два понятия не являются идентичными, и для всестороннего выполнения положений о торговле детьми, содержащихся в Факультативном протоколе, государство-участник должно обеспечить, чтобы его законодательство включало конкретные положения о торговле детьми, как это предусмотрено Факультативным протоколом.

#### **Координация усилий и оценка**

10. Комитет отмечает, что Национальный секретариат по делам детей, подростков и семьи (СЕНАФ) несет основную ответственность за координацию и оценку осуществления Факультативного протокола. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что СЕНАФ не в полной мере учитывает Факультативный протокол в своей работе и что нет эффективной координации между СЕНАФ и правоохранительными органами, судебной системой и прокуратурой. Он также обеспокоен в связи с информацией об общем отсутствии координации на национальном уровне и на уровне провинций.

11. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить Национальный секретариат по делам детей, подростков и семьи, с тем чтобы осуществление Факультативного протокола было полностью интегрировано в его функции, и обеспечить его достаточными людскими и финансовыми ресурсами для эффективного выполнения им своего мандата, в том числе в провинциях. Ему следует и далее укреплять сотрудничество между Национальным секретариатом и правоохранительными органами, прокуратурой и судебной системой.

#### **Национальный план действий**

12. Комитет приветствует разработку Национального плана действий по защите прав детей и подростков, который включает цели в интересах проведения активной политики в отношении жестокого обращения, оставления, эксплуатации, насилия и дискриминации. Тем не менее он выражает сожаление по поводу отсутствия конкретной стратегии осуществления Факультативного протокола в полном объеме.

13. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать национальную стратегию по осуществлению Факультативного протокола, в частности в целях пресечения и предупреждения всех правонарушений, которые он охватывает;

b) обеспечить в процессе разработки, реализации и мониторинга указанной стратегии проведение консультаций со всеми соответствующими сторонами, включая детей и представителей гражданского общества;

c) выделять на осуществление стратегии достаточные средства в виде кадровых и финансовых ресурсов, предусмотреть для нее конкретные сроки и подпадающие оценке цели и обеспечить ее широкое распространение и соответствующий регулярный контроль.

14. Что касается рекомендаций, изложенных выше, то государству-участнику предлагается обратить особое

внимание на Декларацию и Программу действий и Глобальные обязательства, принятые на первом, втором и третьем всемирных конгрессах по вопросу о сексуальной эксплуатации детей, которые состоялись в Стокгольме, Иокогаме и Рио-де-Жанейро соответственно в 1996, 2001 и 2008 годах.

## **Распространение информации и информационно-пропагандистские меры**

15. Комитет отмечает усилия государства-участника, направленные на то, чтобы привлечь внимание общественности к такому виду преступлений, как торговля детьми. Однако он обеспокоен тем, что дети и широкая общественность недостаточно осведомлены о положениях Факультативного протокола.

**16. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Факультативного протокола государство-участник должно распространять положения Факультативного протокола, в том числе среди детей и их семей и общин, посредством, в частности, школьных учебных программ и долгосрочных информационно-пропагандистских мер, рассчитанных на психику ребенка.**

## **Обучение**

17. Комитет приветствует усилия, прилагаемые Национальным секретариатом по делам детей, подростков и семьи в целях ознакомления подростков, работников провинциальных органов власти, пограничных служб и полиции с проблемами торговли людьми, сексуальной эксплуатации детей и детского труда. Однако он обеспокоен тем, что такие занимающиеся детьми специалисты, как сотрудники правоохранительных органов, работники иммиграционных служб, судьи, прокуроры, адвокаты, социальные работники и учителя не ознакомлены в достаточной степени с положениями Факультативного протокола.

**18. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по ознакомлению соответствующих специалистов и детей с положениями Факультативного протокола. Государству-участнику следует развить сотрудничество с организациями гражданского общества и средствами массовой информации в целях содействия проведению информационно-пропагандистских и учебных мероприятий по положениям Факультативного протокола. Ему следует также рассмотреть возможность использования технической поддержки ЮНИСЕФ в отношении изложенных выше рекомендаций.**

## **Выделение ресурсов**

19. Комитет отмечает создание различных подразделений, которым поручено заниматься некоторыми видами преступлений в соответствии с Факультативным протоколом, таких как Специальная группа по содействию искоренению сексуальной эксплуатации детей и подростков и Группа по расследованию преступлений против половой неприкосновенности, торговли людьми и детской проституции в Генеральной прокуратуре. Тем не менее он обеспокоен отсутствием у этих органов достаточных ресурсов и их непредставленностью в различных провинциях.

**20. Комитет рекомендует государству-участнику при планировании своего национального бюджета специально выделить финансовые ресурсы на цели осуществления положений Факультативного протокола. Он также рекомендует обеспечить подразделения, занимающиеся преступлениями в соответствии с Факультативным протоколом, адекватными ресурсами на цели представительства на всей территории государства-участника.**

## **IV. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (статья 9, пункты 1 и 2)**

### **Меры, принятые для предупреждения правонарушений, упомянутых в Факультативном протоколе**

21. Комитет отмечает создание различных подразделений и программ в целях предупреждения преступлений, упомянутых в Факультативном протоколе, таких как Программа по предупреждению и искоренению торговли людьми и оказанию помощи ее жертвам, Специальная группа по содействию ликвидации сексуальной эксплуатации детей и подростков, Программа "Жертвы против насилия", которая осуществляется в координации с Центром Федеральной полиции по оказанию помощи жертвам сексуального насилия, а также Группа по расследованию преступлений против половой неприкосновенности, торговли людьми и детской проституции в Генеральной прокуратуре. Кроме того, он отмечает, что лишь пять человек были осуждены за преступления торговли людьми. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что превентивные меры государства-участника не в достаточной степени охватывают такие виды преступлений, как торговля детьми и детская порнография.

**22. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по сокращению и предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в частности путем обеспечения единого реестра данных и проведения всестороннего изучения распространенности и масштабов этой проблемы, разработки и осуществления комплексных превентивных стратегий и политики и обеспечения уголовного преследования виновных.**

23. Комитет приветствует принятие национального кодекса поведения в области туризма, но с сожалением отмечает отсутствие достаточного внимания к вопросам детского секс-туризма и информации по ним.

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по предотвращению детского секс-туризма, в частности путем выделения на эти цели дополнительных средств для проведения общественных кампаний, в том числе с участием детей. Государству-участнику следует также через соответствующие органы власти укреплять сотрудничество с индустрией туризма, неправительственными организациями (НПО) и организациями гражданского общества в целях поощрения ответственного туризма путем распространения Кодекса поведения Всемирной туристской организации между работниками индустрии туризма и проведения информационно-пропагандистских кампаний для широкой общественности.

## **V. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и смежные вопросы (статьи 3; 4, пункты 2 и 3; 5; 6 и 7)**

### **Действующие уголовное и уголовно-исполнительное законодательство и предписания**

25. Комитет, приветствуя Закон № 26364 о предотвращении торговли людьми и наказании за нее и об оказании помощи жертвам такой торговли, а также некоторые положения Уголовного кодекса государства-участника, выражает обеспокоенность тем, что не все преступления согласно Факультативному протоколу предусматривают полную уголовную ответственность в соответствии со статьями 2 и 3 Факультативного протокола, в частности он обеспокоен отсутствием определения преступления торговли детьми.

26. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Уголовный кодекс и привести его в полное соответствие со статьей 3 Факультативного протокола, а также обеспечить, чтобы этот закон соблюдался на практике с соответствующими санкциями, применяемыми в отношении виновных, с тем чтобы не допускать безнаказанности. В частности, государство-участник должно предусмотреть уголовную ответственность за следующие деяния:

a) торговля детьми в форме предложения, передачи или получения какими бы то ни было средствами ребенка с целью сексуальной эксплуатации, передачи органов ребенка за вознаграждение или использование ребенка на принудительных работах, или неправомерно склонение в качестве посредничества к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых правовых актов, касающихся усыновления;

b) предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, определяемой в статье 2 Факультативного протокола;

c) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажа или хранение детской порнографии, определенной в статье 2 Факультативного протокола;

d) любое покушение на совершение любого из этих деяний, а также пособничество или соучастие в совершении любого из этих деяний;

e) производство и распространение материалов, пропагандирующих любое из этих деяний.

### **Усыновление (удочерение)**

27. Комитет приветствует информацию о проведении государством-участником информационно-пропагандистской кампании с целью снижения риска мошеннического усыновления (удочерения). Комитет разделяет обеспокоенность государства-участника в связи с продажей детей под видом усыновления, вместе с тем он обеспокоен отсутствием законодательства по вопросам международного усыновления и нератификацией Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления (удочерения).

28. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по осуществлению положений Факультативного протокола в связи с продажей детей, а также рассмотреть вопрос о ратификации Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления. Государству-участнику следует также учитывать рекомендации и давания Комитета согласно Конвенции о правах ребенка в отношении оговорок и заявлений (CRC/ C/ ARG/ CO/3 - 4, пункт 10).

### **Юрисдикция**

29. Комитет выражает обеспокоенность по поводу предоставленной государством-участником информации о том, что вопросы процессуального права и доступа к правосудию могут регулироваться в разных юрисдикциях по-разному. Признавая тот факт, что государство-участник имеет федеральную систему, Комитет выражает обеспокоенность по поводу возможных расхождений между провинциями, а также отсутствия мер, принятых государством-участником для установления юрисдикции в отношении всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

30. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы юрисдикция в отношении всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, была установлена на всей территории государства-участника.

### **Выдача**

31. Комитет принимает к сведению информацию о том, что вопрос о выдаче государством-участником регулируется двусторонними и многосторонними соглашениями. Вместе с тем Комитет сожалеет по поводу отсутствия в законодательстве государства-участника прямой ссылки на возможность выдачи лиц, совершивших преступления, которые рассматриваются в Факультативном протоколе.

**32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы внутреннее законодательство позволяло ему устанавливать и осуществлять в лять экстерриториальную юрисдикцию в отношении преступлений с о гласно Факультативному протоколу. Кроме того, Комитет рекомендует г о сударству-участнику рассматр и вать Факультативный протокол в качестве правовой основы для выдачи без у с ловия наличия двустороннего договора.**

## **VI. Защита прав детей-жертв (статьи 8 и 9, пункты 3 и 4)**

### **Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом**

33. Отмечая принципы равенства и недискриминации, закрепленные в Законе № 26061 о всесторонней защите прав детей и подростков, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность по поводу того, что дети, которые не являются гражданами государства-участника, могут иметь ограниченный доступ к процедурам защиты беженцев и могут быть отправлены обратно в страны их происхождения без надлежащего рассмотрения их конкретной ситуации и без контроля за условиями, в которых они могут быть возвращены.

**34. Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание его Замечание общего порядка № 6 (2005 год) об обращении с несопрово ж даемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхожд е ния:**

**а) обеспечить, чтобы дети, которые не являются гражданами г о сударства-участника и которые могут стать жертвами преступлений с о гласно Факультативному протоколу, имели надлежащий доступ к процед у рам защиты беженцев и жертв и чтобы их конкретная ситуация рассма т ривалась до отправки в страну происхождения, даже если она осуществл я ется на добровольной основе;**

**б) разработать комплексные процедуры для раннего выявления детей, ставших жертвами преступлений согласно Факультативному прот о колу, в том числе путем обеспечения их надлежащей защиты, с тем чтобы побудить их сообщать о соответствующих случаях.**

### **Меры защиты в рамках системы уголовного правосудия**

35. Комитет приветствует принятие Закона № 26364, который включает гарантии оказания бесплатной психологической, медицинской и юридической помощи жертвам торговли людьми. Однако он обеспокоен тем, что законодательство государства-участника не содержит меры по защите жертв преступлений, помимо торговли людьми, также охватываемые Факультативным протоколом. Кроме того, он обеспокоен тем, что эта программа еще не выполнена. Далее он отмечает создание Управления по вопросам спасения и сопровождения жертв торговли людьми и Сектора по предупреждению сексуальной эксплуатации детей и торговли людьми в Министерстве социального развития. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что эти меры и деятельность этих структур не распространяются на провинции.

**36. Комитет рекомендует незамедлительно создать службы бесплатной психологической, медицинской и юридической помощи жертвам торговли людьми, а также распростран ить данную программу на жертвы всех пр е ступлений согласно Факультативному протоколу. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективность информации н но-пропагандистской деятельности структур, созданных для защиты и по д держки жертв, в том числе за счет расширения услуг в провинциях и обе с печения достаточного объема бюджетных ассиг нований.**

37. Комитет отмечает положения Уголовного кодекса и Закона № 26364, которые предусматривают получение показаний детей-жертв в присутствии психолога, возможность организации их видео- или аудиозаписи и их ограничение в численном отношении. Тем не менее Комитет обеспокоен информацией о том, что на практике судьи, адвокаты и обвинение настаивают на встрече ребенка-жертвы и преступника.

**38. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффекти в ное осуществление его п равил , предусматривающих защиту детей-жертв во время дачи показаний и судебного разбирательства на всей своей террит о рии. Следует также дополнительно организовать обучение судей, прокур о ров и адвокатов и распространить среди них информацию по пункту 1 ст а тьи 8 Факультативного протокола и Руководящих принципов, касающи х ся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение).**

### **Восстановление и реинтеграция**

39. Комитет отмечает Директивы и протокол по оказанию помощи жертвам торговли людьми и сексуальной эксплуатации детей, а также создание Управления по вопросам спасения и сопровождения жертв торговли людьми. Вместе с тем он обеспокоен отсутствием практики последовательного проведения мероприятий в течение определенного периода времени в интересах жертв, в частности жертв торговли людьми. Кроме того, он

обеспокоен тем, что государство-участник не приняло меры для восстановления и реинтеграции жертв всех преступлений в соответствии с Факультативным протоколом. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о компенсации ущерба жертвам преступлений согласно Факультативному протоколу.

**40. Комитет рекомендует государству-участнику и далее укреплять меры по оказанию надлежащей помощи жертвам всех преступлений согласно Факультативному протоколу, включая их полную социальную реинтеграцию, физическую, психологическую и психосоциальную реабилитацию. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику:**

a) продолжить разработку специализированной медицинской, психосоциальной и психологической помощи для детей-жертв, в том числе путем обеспечения доступа к ним и наличия детских психиатров на всей территории государства-участника;

b) повысить доступность социальных услуг;

c) обеспечить, чтобы все дети-жертвы имели доступ к надлежащим процедурам получения без какой-либо дискриминации компенсации за причиненный ущерб от лиц, несущих юридическую ответственность в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола.

### **"Телефон доверия"**

41. Комитет отмечает принятую в сентябре 2009 года Национальным секретариатом по делам детей, подростков и семьи резолюцию № 1923 о создании на местном уровне "телефона доверия" – "102". Однако он по-прежнему обеспокоен тем, что "телефон доверия" не доступен на всей территории государства-участника и что он имеется не во всех провинциях. Кроме того, он обеспокоен тем, что лишь ограниченное число детей знает о возможности обратиться с жалобой по "телефону доверия".

42. Комитет рекомендует распространить существующую службу "телефона доверия" на все провинции и шире пропагандировать ее, с тем чтобы ее хорошо знали все дети.

## **VII. Международная помощь и сотрудничество**

### **Международное сотрудничество**

43. В свете пункта 1 статьи 10 Комитет призывает государство-участник продолжать укреплять международное сотрудничество в рамках многосторонних, региональных и двусторонних соглашений, особенно с соседними странами, в том числе путем укрепления процедур и механизмов для координации осуществления таких соглашений, в целях улучшения профиля криминальной деятельности, выявления, расследования действий, преследования и наказания лиц, ответственных за любое из преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Комитет рекомендует государству-участнику и впредь принимать участие в деятельности международных и региональных структур на всех уровнях и обращаться за технической помощью.

## **VIII. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

44. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения членам кабинета министров и парламента, а также органам провинций и муниципалитетов на предмет соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

### **Распространение заключительных замечаний**

45. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также связанных с ними рекомендаций (заключительных замечаний), принятых Комитетом, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных групп, детей и профессии национальных групп в целях всеобщего обсуждения и повышения осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его соблюдением. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое ознакомление с Факультативным протоколом детей, в том числе детей из числа коренных народов, а также их родителей, посредством, в частности, создания соответствующих школьных учебных программ и обучения правам человека.

## **IX. Следующий доклад**

46. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в свой следующий периодический доклад согласно Конвенции о правах ребенка.